

# Pacific Northwest Court Interpreter Conference Workshops

*Note-taking for Legal Interpreters*  
*June 26, 2016 9:00 AM - 2:00 PM*  
*Katharine Allen*

Consecutive note-taking is a required skill for court interpreters, yet it is often the skill interpreters say they feel like they have not fully mastered. Court interpreters need to take notes for both long and dialogue consecutive, and unlike in other settings, must also be able to track small details of communication such as fillers, hesitations, and other verbal tics speakers use. This workshop will cover the proper role and purpose of note-taking in consecutive interpreting, and provide ample practice time for incorporating this skill into daily interpreting assignments, including: 1) How to structure notes; 2) Symbols and how to use them; and 3) When and what to take notes on. Workshop materials will use real-life materials that mimic courtroom and legal interactions.

#### Registration Notes:

- Oregon Certified and Registered Court Interpreters will earn 4 General Continuing Education Credits for completing the workshop
- California and Idaho Court Interpreters will earn 6 CEUs for completing the workshop
- ASL Interpreters will earn 0.4 RID CEUs, Professional Studies, Content Level: Some, Specialty Area: Legal, offered through the Language Door, an approved RID CMP and ACET sponsor
- Washington Credits are pending approval